

# TECLA

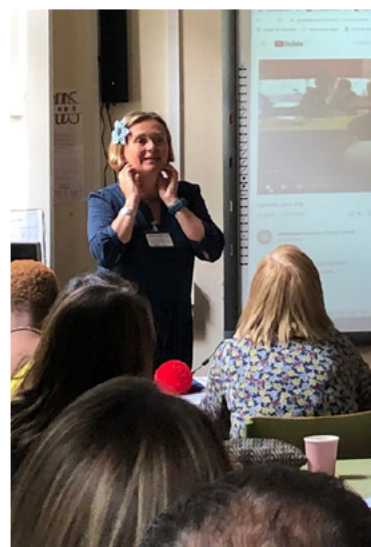
## REVISTA DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN EL REINO UNIDO E IRLANDA

3/2022



# Talleres de español

Londres, 25 de junio 2022



**Catálogo de publicaciones del Ministerio**  
**Catálogo general de publicaciones oficiales**

DIRECTOR:

José Antonio Benedicto Iruñ

Consejero de Educación en el Reino Unido e Irlanda

RESPONSABLE EDITORIAL:

Javier Ramos Linares

Asesor técnico

asesoriaedimburgo.uk@educacion.gob.es

CONSEJO ASESOR:

Ana María Alonso Varela

María Antonia García Rolland

José Jiménez Serrano

Craig Thomas



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL

Secretaría de Estado de Educación

Dirección General de Planificación y Gestión Educativa

Unidad de Acción Educativa Exterior

Edita:

©SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones

Edición: Septiembre 2022

NIPO: 847-19-076-3

ISSN: 2660-5791

Maquetación: 027Lab ([www.027lab.co.uk](http://www.027lab.co.uk))



Todas las imágenes incluidas cuentan con la autorización para su utilización en esta publicación o se encuentran bajo licencia *creative commons*.

## ÍNDICE

	Pág.
<b>1.- PRESENTACIÓN</b> .....	4
<b>2.- TECLAentrevista:</b> .....	6
a Paula Paz, directora artística del «Cervantes Theatre» de Londres, por María Antonia García Rolland	
<b>3.- TECLAtaqra:</b> .....	11
Las reformas del GCSE: lo que ya sabemos y las estrategias que podemos activar desde ahora para preparar a nuestros alumnos de cara al nuevo examen, por Adam Lamb	
<b>4.- TECLAproyectos:</b> .....	15
El método E.P.I. en el contexto de primaria, por Carmen Aguilar García	
<b>5.- TECLAprofesorado:</b> .....	20
JugaÑol: el poder del juego como herramienta comunicativa de aprendizaje, por Eva Rodríguez Moya	
<b>6.- TECLAprofesorado:</b> .....	25
¡Vamos a jugar!, por Alejandro Casaucao García	
<b>7.- TECLAprofesorado:</b> .....	28
Aprende español a través de las fiestas, por Rosa Antonia Morey Rodríguez	

# TECLA 3/2022

# PRESENTACIÓN

## 50 ANIVERSARIO DEL INSTITUTO ESPAÑOL VICENTE CAÑADA BLANCH Y TALLERES DE ESPAÑOL EN LONDRES

Nuestro Instituto Español Vicente Cañada Blanch (IEVCB) de Londres, que forma parte de la red de centros de titularidad del Estado español en el exterior, cumple cincuenta años. La historia del centro está ligada a la figura de Vicente Cañada Blanch, un español que emigró al Reino Unido, prosperó en el negocio de la importación de cítricos y verduras y, generosamente, compró y posteriormente donó al Estado español el edificio de Portobello Road, antiguo convento dominico que hoy alberga las instalaciones del centro.

El IEVCB ha facilitado que varias generaciones reciban en Londres una educación según el sistema educativo español que potencia, especialmente, el aprendizaje de lenguas: el español, que es la lengua de referencia del centro, junto con el inglés, idioma en el que se imparten distintas materias curriculares; y también el francés, que se enseña desde el primer curso de primaria hasta la finalización del bachillerato. El decidido compromiso por una educación de calidad por parte del equipo directivo, del profesorado y de las familias de los cerca de 400 alumnos del Cañada constituye otra de las señas de identidad de este centro, único en Londres y referencia a nivel internacional.

El 24 de junio de 2022 se celebró el acto de conmemoración de este aniversario en el que participó el embajador de España

en el Reino Unido y varios representantes de la Fundación Cañada Blanch. Durante el acto, se plantó en el claustro del colegio un limonero en memoria de su benefactor y se hizo entrega de los diplomas al compañerismo, esfuerzo y rendimiento académico en cada grupo y etapa educativa, así como del premio con dotación económica al estudiante con «mejor trayectoria Cañada», concedido por la mencionada fundación.

El IEVCB también acogió, un día más tarde, los «Talleres de español» en Londres que anualmente organiza la Consejería de Educación en colaboración con la Junta de Castilla y León. La cita fue una celebración del español que congregó a cerca de un centenar de profesores que enseñan nuestra lengua en distintos niveles del sistema educativo británico: primaria, secundaria y educación superior.

En las páginas de este número de TECLA reunimos algunas de las propuestas presentadas durante los talleres del 25 de junio de 2022: Adam Lamb (Mossbourne Community Academy) nos presenta en TECLAtaqa la reforma del GCSE y las estrategias que podemos activar con el alumnado para prepararlos de cara al nuevo examen; en TECLAproyectos Carmen Aguilar García (St. Mary's CE Primary School, Slough) muestra la adaptación al contexto de la enseñanza del español



**EL IEVCB HA FACILITADO QUE VARIAS GENERACIONES RECIBAN EN LONDRES UNA EDUCACIÓN QUE POTENCIA, ESPECIALMENTE, EL APRENDIZAJE DE LENGUAS**



en primaria del método E.P.I., basado en los denominados «sentence builders»; Eva Rodríguez Moya (Communitas Education Trust) y Alejandro Casaucao García (Southbank International School) presentan en TECLAp profesorado sendas propuestas orientadas al enfoque lúdico para el aprendizaje del idioma; y Rosa Morey Rodríguez (Bradfield College) descubre un recorrido por las fiestas de España para aprender español.

Además de estos artículos, en este número de la revista también recogemos una entrevista con Paula Paz, directora artística del «Cervantes Theatre» de Londres, una institución que trabaja por acercar la



# TECLA PRESENTACIÓN



Acto conmemorativo del 50 aniversario del Instituto Español Vicente Cañada Blanch

producción dramática española e hispanoamericana al público británico en general y al público escolar en particular a través de su programa educativo. Jorge de Juan, también director artístico de este teatro, fue el encargado de impartir un taller cultural sobre el teatro de Lorca a los profesores de español que asistieron a la cita de los talleres en el Cañada.

Además de las propuestas recogidas en este número, la jornada del 25 de junio también contó con la participación de otros ponentes, representantes de asociaciones e instituciones británicas, editoriales especializadas en la enseñanza de ELE y varias escuelas de español de Castilla y León. Gracias a todos ellos y al entusiasmo y disposición del profesorado asistente, el encuentro fue un éxito y una fabulosa ocasión para intercambiar buenas prácticas y experiencias que servirán para mejorar la enseñanza del español.

Desde la Consejería de Educación trabajamos para seguir ofreciendo estas oportunidades de perfeccionamiento profesional destinadas a los docentes de español y bajo distintos formatos: talleres en línea, jornadas presenciales y cursos en inmersión en España. En nuestra [web](#) se puede consultar un avance de las próximas acciones formativas para este otoño, que difundiremos también a través de nuestro [Twitter](#) y de nuestra [lista de correo](#).



Thomas A. French (Coleg Gwent, Crosskeys Campus, Gales) recoge el IX Premio al mejor estudiante británico de español patrocinado por la Junta de Castilla y León

**LA JORNADA DEL 25 DE JUNIO FUE UN ÉXITO Y UNA FABULOSA OCASIÓN PARA INTERCAMBIAR BUENAS PRÁCTICAS Y EXPERIENCIAS QUE SERVIRÁN PARA MEJORAR LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL**

# TECLA

# ENTREVISTA



**MARÍA ANTONIA GARCÍA ROLLAND**

Asesora técnica de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

## ENTREVISTA A

# PAULA PAZ

## CERVANTES THEATRE LONDON

*Hemos tenido el placer de conversar con Paula Paz, una de las directoras artísticas del Teatro Cervantes de Londres, quien, muy amablemente, ha accedido a recibirnos en este teatro tan emblemático en el corazón de Londres.*

Buenos días, Paz, y muchas gracias por atendernos en este mes ajetreado a nivel teatral en la capital, con la vuelta a la presencialidad tan esperada en vuestra vida artística y profesional.

Por poner en antecedentes al lector, vamos a remontarnos a los orígenes del Teatro Cervantes. Dinos, por favor, cómo surge la iniciativa de crear este teatro en Londres: quién o quiénes lo crean, con qué colaboración contaron y cuál fue el principal objetivo.

**N**os remontamos a 2014 con la creación de Spanish Theatre Company. No teníamos un espacio físico y el objetivo era representar el teatro español y latinoamericano, en español e inglés, en Inglaterra. Al principio, hicimos lecturas dramatizadas en ambos idiomas en diferentes teatros en Londres. Pero hacía falta un espacio para representar más obras y para fidelizar a la audiencia. En 2014, creamos la compañía Jorge de Juan, Andy Dickinson y yo. Y a finales de 2015 estábamos

ya buscando la posibilidad de tener un espacio. Para ello, nos pusimos en contacto con el Council de Southwark, que está desarrollando un «scheme» —este de Union Yard, donde nos encontramos— y que se pretendía que fuese un «hub» cultural, cerca del Union Theatre, the African Center. Conseguir el apoyo financiero fue un proceso intenso, largo y difícil, pero también muy bonito y de mucho aprendizaje. Un poco antes de la construcción, Andy consideró que era un proyecto de mucho riesgo, con lo que nos quedamos Jorge y yo como directores del proyecto como una «charity» (organización sin ánimo de lucro), con el apoyo de un «board» de «Trusts» (patronos). Contábamos con apoyos de empresas con una visión de lo que podía llegar a ser un teatro español en Londres para promocionar la lengua y la cultura españolas: Figueras International City con butacas, Porcelanosa con el suelo y los baños, Ebanistería Montesinos con la tarima del teatro.... Y ya en 2016, una vez abierto el teatro, comenzamos a generar actividad, continuamos con nuestras producciones bilingües que es el sello de la casa, algo que no existe en Reino Unido y que es un orgullo para nosotros.



## TECLA ENTREVISTA

No siempre es fácil dissociarse, pero ¿cuál ha sido y cuál es el papel de Paula Paz en la historia del Teatro Cervantes?

Mi papel ha sido de fundadora del teatro principalmente, con Jorge de Juan. El rol que he desempeñado en este teatro ha variado muchísimo y es muy amplio. Al final somos un equipo muy pequeño y, aparte de la visión general, tanto de programación como de dirección de cómo gestionar un espacio cultural, eso requiere saber de muchas áreas diferentes, desde captación de fondos, programación, marketing, recursos humanos, relaciones con la prensa, gestión en general, producción. Mi rol ahora es de directora artística del teatro. Sobre todo, me dedico a llevar la línea de programación, junto con Jorge de Juan y la gestión y dirección artística del teatro. Como digo, el trabajo que realizamos es bastante amplio.

Y durante este recorrido, nos gustaría conocer cuáles han sido los principales escollos con los que os habéis encontrado.

El principal escollo es el de la financiación, porque estamos realizando una labor de internacionalización de la cultura española, que es casi institucional. Somos una «charity», pero nos hace falta la financiación para mantener el apoyo estructural. Porque sí tenemos el apoyo a la programación, pero todo lo que realizamos necesita un apoyo mayor. El alquiler del teatro, del equipo técnico y todo lo que es estructura hay que pagarlo. Y eso es lo que más nos ha costado y lo que más nos está costando. Además, hemos pasado el Brexit, una pandemia... lo cual no ayuda.

¿Cómo ha afectado el Brexit a la expansión del español a través del teatro, si es que consideras que está teniendo una repercusión?

Nada más saber los resultados, hubo un primer éxodo de españoles, directores, diseñadores, escenógrafos, que eran españoles que vivían aquí, y que, poco a poco, se han ido yendo y no han vuelto. Como sabemos, Londres es una ciudad en la que la gente va y viene, pero ya no es una ciudad atractiva porque tiene trabas y porque existen otras ciudades europeas en

**EL OBJETIVO PRINCIPAL DEL CICLO DE LA NUEVA DRAMATURGIA ESPAÑOLA ES LA TRADUCCIÓN DE LAS OBRAS, DE MODO QUE PUEDAN TENER MAYOR VISIBILIDAD A NIVEL DE INDUSTRIA TEATRAL Y, POR ENDE, QUE SE PUEDAN PROGRAMAR E INTERPRETAR EN TEATROS DE TODO EL MUNDO**



Paula Paz, directora artística del Teatro Cervantes de Londres

# TECLA ENTREVISTA



Paula Paz comparte con nosotros la historia y proyectos futuros del Teatro Cervantes

las que hay más facilidad de movilidad y que constituyen una mejor opción para otros creativos y artistas. Aun así, seguimos trayendo a muchos actores que viven en España. Lo único que ahora hay una burocracia mayor con respecto a los visados de artistas, actores y actrices para que vengan a trabajar a Reino Unido. Se está hablando de un «pasaporte cultural o creativo» para que este movimiento de artistas, que ahora mismo está un poco estancado y que no beneficia, pueda desplazarse sin necesidad de realizar esos trámites burocráticos. Esto es lo que se persigue desde las industrias culturales.

**Hablemos ahora de aspectos relacionados con las representaciones en el Teatro Cervantes. ¿Qué tipo de público asiste mayoritariamente a las funciones de vuestro teatro?**

Es verdad que varía en función de la obra. Las representaciones son en inglés y en español, así que, en líneas generales, tenemos un 60% del público británico y un 40 % español y latinoamericano. Dependiendo del tipo de obra que representemos, varía bastante. Tenemos varias líneas de programación: una enfocada a las obras que estudian los estudiantes de español en el currículum: *La casa de Bernarda Alba*, *Bodas de Sangre*, *Yerma*... Lorca, en particular. Estas producciones atraen a mucho público joven, estudiantes de español que están trabajando la obra y que tienen la oportunidad de ver teatro de calidad en español en Londres. No solo vienen colegios de la capital, sino de todo Reino Unido, además de jóvenes de Bruselas, de Irlanda del Norte... Tenemos un público

entregado año tras año, ya que los profesores entienden que el teatro es una experiencia y, a la vez, una herramienta muy poderosa que complementa el estudio que hacen los alumnos de una obra durante el curso académico.

Además, atraemos también a un público británico que se acerca a ver obras de teatro español y que tiene la oportunidad de verlo en inglés y luego en español. Se trata de títulos reconocibles por el público británico y a los que no ha tenido anteriormente la oportunidad de poder acercarse. Normalmente tenemos esa captación de audiencia a través de estas obras.

También tenemos el ciclo de nueva dramaturgia española a través del cual impulsamos a los nuevos dramaturgos. Es decir, hacemos lecturas dramatizadas y producciones de nuevos dramaturgos. Así, el objetivo principal del ciclo de la nueva dramaturgia española es la traducción de las obras, de modo que puedan tener mayor visibilidad a nivel de industria teatral y, por ende, que se puedan programar e interpretar en teatros de todo el mundo. Y poder acceder a un público británico amante del «new writing» (la nueva dramaturgia) y del teatro internacional, en general. Este público está ávido por buscar cuál es la siguiente obra interesante. El hecho de tener un teatro que trae un teatro internacional y actual, con nuevas visiones, es muy apetecible. Mayoritariamente, estos amantes de la nueva dramaturgia son personas de entre 30 y 40 años.



# TECLA ENTREVISTA



Intervención de Jorge de Juan (Teatro Cervantes) en los talleres de español (junio 2022)

## ¿Qué proporción de representaciones ofrecéis en español y qué proporción en inglés?

Normalmente, antes de la pandemia, siempre hacíamos 50/50, de lunes a miércoles, en español y de jueves a sábado, en inglés. Los quince meses de parón durante la pandemia han supuesto un momento difícil pero propicio para repensar las fórmulas, estar más en contacto con el público y para ver cómo nos podemos adaptar para llegar mejor a los más jóvenes. Por ello, durante la pandemia estuvimos haciendo programación online. Y una vez abrimos, hemos estado probando diferentes fórmulas de representación. Por ejemplo, hemos probado a hacer representaciones de dos semanas en español y dos semanas en inglés para dar un poco más de tiempo a que pueda venir el público y que no solamente sean unos días particulares de la semana en un idioma. Esto es lo que estamos haciendo con la obra *La función por hacer*. De esa forma, permites que el público al que le interese pueda asistir también el fin de semana, si lo desea. Se trata de ir probando diferentes fórmulas, a raíz de la reapertura. También hemos hecho alguna producción solo en español, y alguna otra, solo en inglés. A las representaciones únicamente en inglés

viene menos gente española, pero, por ejemplo, parte de este público es aquel que tiene pareja o amigos británicos o de otras nacionalidades (que habla inglés) y que hace que esos conocidos se acerquen también al Teatro Cervantes a disfrutar de las obras.

## Ya nos has hablado de vuestro granito de arena dentro del sistema educativo británico porque ofrecéis obras que se incluyen en los GCSE y A-levels, pero ¿Qué tipo de información y formación ofrecéis, tanto para el público en general (que puede no saber de interpretación) como a personas interesadas en la interpretación?

Desde que abrimos el teatro hemos desarrollado una relación bastante estrecha con los profesores de español de distintos colegios. Los que han venido, repiten y van trayendo a los alumnos año tras año. Asimismo, publicamos nuestra «newsletter» con toda la programación que tenemos a la que se suscribe profesorado, junto con el público, en general, y también los departamentos de español de las universidades británicas: King's College (Catherine Boyle), Durham University (Michael Thomson), Exeter University, la Universidad de Leeds...

Y tenemos más de 8000 estudiantes de distintos colegios, además del Instituto Español Vicente Cañada Blanch, con los que, además de las obras de teatro, impartimos talleres y los Q&A después de la obra en los que tienen la oportunidad de hablar con el equipo creativo, con las actrices, preguntar al director o a la directora. Para ellos, como herramienta educativa, tenemos la página web con el apartado específico para colegios, donde ofrecemos material extra de apoyo para las obras representadas. Por ejemplo, *La casa de Bernarda Alba* tiene entrevistas con las actrices, con el director, juegos, resúmenes y actividades muy prácticas para complementar la labor de aula.

## ¿Se adaptan las obras que ofrecéis al nivel de español del alumnado preuniversitario?

Como hemos visto a lo largo de los años, el nivel de español varía muchísimo dependiendo de los colegios. Algunos estudiantes hablan un español prácticamente perfecto y otros, sin embargo, tienen un nivel bajito y están aprendiendo. Las obras en sí mismas no son adaptadas, pero lo que hacemos es adaptar los «workshops» al nivel del alumno. También se da el caso de que hay algunos que incluso han hecho drama y que están familiarizados con el mundo del teatro y el tipo de lenguaje, lo que favorece mucho la comprensión teatral.

## ¿Ofrecéis algún tipo de premio o reconocimiento a los colegios / actores / actrices?

Nosotros como Teatro Cervantes, hemos hecho ya dos ediciones del Premio Ana Caro de literatura dramática, que es un premio anual a dramaturgos que escriben en español y el ganador o la ganadora recibe un premio que consta de la edición bilingüe de la obra (con Ediciones Antígona) y la representación de la obra en nuestro teatro. Y, anualmente, ofrecemos

# TECLA ENTREVISTA

como premio a los estudiantes ganadores en el Hispanic Theatre Festival entradas para determinadas obras que se representan en nuestro teatro. Pero como teatro, no damos premios a los actores o actrices.

**Y tú, como experta en el mundo de la interpretación, ¿qué obras consideras que han tenido mayor popularidad entre el público y por qué?**

*La casa de Bernarda Alba*, de Lorca, es una obra por excelencia, «timeless», y los temas son muy relevantes. Como hemos comentado antes, lo estudian en el currículum y a nivel educativo tiene mucha popularidad. Dentro de las obras que han tenido bastante éxito y que recuerdo especialmente: *La casa de los espíritus*, de Isabel Allende, la adaptación de Caridad Switch de *Ay, Carmela*, de Jose Sanchis Sinisterra, *Yerma*; y una muy especial con la que abrimos el teatro en 2016 fue *Bodas de Sangre*. *La tortuga de Darwin*, de Juan Mayorga, que, recientemente, ha recibido el premio Princesa de Asturias, también es una obra maravillosa cuya representación fue muy especial.

**Estamos viendo que en, pocos años, se ha producido un desarrollo enorme del teatro Cervantes en Londres. ¿Cómo ves el futuro del Teatro Cervantes?**

Es verdad que es una vida corta porque en noviembre de 2022 cumpliremos seis años de existencia. Ahora más que nunca, en esta era post-Brexit en la que la lengua española es fundamental en el Reino Unido, es un orgullo el hecho de tener un faro, una casa, un hogar, una ventana a través de la cual podemos compartir nuestra lengua y nuestra cultura y crear lazos entre la comunidad española, latinoamericana, británica y londinense.

Y el siguiente paso, que es en el que estamos trabajando ahora, es tejer relaciones con otros teatros, tanto en Inglaterra como en España. Es decir, poder hacer coproducciones, producciones fuera del Cervantes y que el nombre y el trabajo del Cervantes Theatre y su calidad y su sello pueda ir más allá de las fronteras físicas de este teatro. Seguiremos con las giras y que esta sea la plataforma, la ventana, pero que pueda tener más redes. Por ejemplo, hicimos gira de *La casa de Bernarda Alba* por Reino Unido en 2020. Recorrimos Birmingham, Leeds, e íbamos a ir a Belfast, pero tuvimos que suspenderla por la pandemia. Pero la idea es retomar la gira cuando las cosas estén más estables. Como proyecto para salir de Londres, además de la primera zarzuela *Black, el Payaso*, que se ha interpretado en agosto de 2022 en el Arcola Theatre, en el este de Londres, para enero de 2023 tenemos intención de hacer teatro también en España.

**Y ya para finalizar, hablemos de las próximas representaciones en el Teatro Cervantes. ¿Nos puedes arrojar un poco de luz sobre las novedades teatrales que nos esperan en los próximos meses para ir planificando la agenda de actividades culturales?**

Por supuesto. La zarzuela de *Black, el Payaso* será interpretada en el Cervantes Theatre del 20 al 24 de septiembre. Y, posteriormente, tendremos *La alegría*, de María Samper durante todo el mes de noviembre.

Asimismo, estamos cerrando ya la planificación con varias compañías de teatro que vendrán durante el mes de diciembre a Londres. Y, ya en enero de 2023, *Cartas Vivas* será representada en el Teatro de la Abadía, en Madrid.

**Muchísimas gracias por atendernos hoy y por ofrecernos tanta información de este maravilloso proyecto que se inició en 2016 y que esperamos que tenga un recorrido sin límites en el mundo del arte español en Londres y más allá.**

# TECLA TAQORA



## ADAM LAMB

Adam Lamb lidera el departamento de idiomas de Mossbourne Community Academy, en Hackney (Londres), que cuenta con más de quince profesores, dos auxiliares de idiomas y ofrece estudios de español, francés, latín y cultura clásica. Empezó su carrera como docente en el noreste de Inglaterra y cuenta con experiencia en los ámbitos de alfabetismo, tutelaje y orientación en formación y preparación de nuevos profesores. Es, además, examinador, actualmente participa en el programa «Chartered Teacher» del «Chartered College of Teaching» y sus investigaciones se centran en la preparación de alumnos para el examen de lectura.

## LAS REFORMAS DEL GCSE: LO QUE YA SABEMOS Y LAS ESTRATEGIAS QUE PODÉAMOS ACTIVAR DESDE AHORA PARA PREPARAR A NUESTROS ALUMNOS DE CARA AL NUEVO EXAMEN

Este año se llevaron a cabo las consultas sobre los cambios propuestos para el GCSE en idiomas. Todavía no conocemos los cambios, pero Ofqual<sup>1</sup> ha difundido varias de las modificaciones que contendrá el nuevo GCSE. Este artículo explica lo que ya sabemos que va a cambiar y cómo podemos empezar a preparar a nuestros estudiantes para esos cambios en nuestra práctica en clase.

### Los motivos de los cambios

Distintos grupos, tanto académicos como organismos oficiales, coinciden en el hecho de que el actual GCSE que estudian los alumnos en Inglaterra y Gales es demasiado complicado. En una carta publicada en «The Guardian», la profesora Katrin Kohl (2019) menciona que la actual calificación de GCSE es demasiado difícil y que la solución de muchos institutos ingleses y galeses es eliminar los idiomas de sus planes de estudios. Los institutos

en su informe (Kohl, 2019) citan dos principales razones para la disminución de los estudios de idiomas: la manera severa con la que se otorgan las notas a los estudiantes y la dificultad intrínseca de los exámenes.

Las recomendaciones de Kohl (2019) son:

- reanalizar cómo se otorgan las notas en los exámenes para prevenir que los hablantes nativos saquen un número desproporcionado de las notas más altas;
- ejercer más control sobre la dificultad de los exámenes para estudiantes que no son nativos;
- analizar y entender mejor el impacto de nativos en la distribución de notas.

En respuesta a esto, el Gobierno del Reino Unido lanzó una consulta para reformar el GCSE. Según el Gobierno (GOV.

<sup>1</sup> The Office of Qualifications and Examinations Regulation.



# TECLATAQRA

## EL OBJETIVO PRINCIPAL ES HACER EL GCSE MÁS ACCESIBLE Y ATRACTIVO PARA LOS ESTUDIANTES DETERMINANDO CLARAMENTE LO QUE ESTOS NECESITAN SABER

UK, 2022), el objetivo principal es hacer el GCSE más accesible y atractivo para los estudiantes determinando claramente lo que estos necesitan saber. El nuevo contenido se focalizará especialmente en lo que estudian los alumnos durante las etapas de Key Stage 2 y Key Stage 3<sup>2</sup>, y existe la expectativa de que estos puedan usar de manera pasiva y activa la gramática y el vocabulario que se enseña en clase. Se espera que, al aclararse con precisión lo que necesitan saber los estudiantes, se promoverá un aumento en el número de alumnos que elige estudiar idiomas extranjeros en el nivel de GCSE. Se supone que el uso del vocabulario más común en la conversación y en el lenguaje escrito, con una atención especial a la pronunciación, aumentará la autoconfianza de los estudiantes cuando usan el idioma y ayudará a los docentes a saber mejor qué se debe enseñar.

### Los cambios propuestos

#### Los exámenes

En escritura y conversación, los estudiantes del GCSE de 2024 deben (DFE, 2022):

- Aprender y usar el vocabulario del nivel que estudian (Foundation o Higher).
- Aprender y usar la gramática especificada tanto en la conversación como en su producción escrita.
- Reconocer el vínculo entre la ortografía y la pronunciación, y pronunciar palabras en el segundo idioma de manera comprensible y clara.
- Escribir en el segundo idioma con precisión y atención a la gramática y el léxico.
- Traducir textos cortos del inglés al español, y al revés.
- Leer un texto corto y participar en una conversación basada en el texto.
- Participar en un juego de rol con instrucciones claras y sin ambigüedades.
- Hablar a partir de uno o dos estímulos y participar en una interacción espontánea basada en los estímulos dados.



Adam Lamb expone los principales cambios del nuevo GCSE

Se escribirán las preguntas de comprensión en inglés y también se escribirán las rúbricas en inglés; sin embargo, otras preguntas usarán el segundo idioma, y estas preguntas dependerán del objetivo que se persiga.

Con respeto a las habilidades de escuchar y leer, nuestros estudiantes deben (DFE, 2022):

- Comprender textos en la segunda lengua que se basan en la lista de vocabulario incluida en las nuevas especificaciones.
- Entender conversaciones en el segundo idioma que no contienen distracciones superfluas o interrupciones.
- Hacer dictados de extractos de conversaciones cortas que contienen palabras que no aparecen en las nuevas especificaciones con atención especial sobre la ortografía.
- Traducir textos cortos al inglés.
- Inferir el significado de palabras individuales que no aparecen en la lista de vocabulario de las nuevas especificaciones.

En el examen de conversación, los estudiantes dispondrán de un tiempo para preparar los componentes mencionados sin acceso a diccionarios o glosarios. Los estudiantes deberían emplear el lenguaje que aparece en la lista de vocabulario de las nuevas especificaciones, aunque el uso de palabras que no aparecen en la lista de vocabulario será valorado positivamente siempre que se cumplan las tareas del examen.

<sup>2</sup> En Inglaterra y Gales, etapas de los alumnos entre 7-11 años y 11-14 años, respectivamente, y que son anteriores a Key Stage 4, etapa en la que el alumnado ya ha decidido si se examina de un idioma en GCSE.

# TECLA TAQRA



Taller de Adam Lamb en la jornada celebrada en Londres

## Temas de estudio

Según el «Department for Education» (DFE, 2022) habrá más temas de estudio como consecuencia de la selección de vocabulario que usará el GCSE y que está basada en la frecuencia de su uso en ese idioma. Las especificaciones de examen deberían identificar un número determinado de temas generales que pertenecen a los países donde se habla el idioma extranjero. Se sugiere que incluyan temas culturales, geográficos, políticos, históricos y relacionados al mundo de trabajo.

## Vocabulario

Nuestros alumnos tienen que conocer 1.200 palabras en el nivel «Foundation» (KS2 y KS3) y 1.700 palabras en el nivel «Higher» (KS4), y entre esas palabras deben estar aquellas que aparecen en la lista de vocabulario ya publicada por el DFE (2022). La lista de vocabulario también contiene 30 frases cortas, por ejemplo: «desde hace» o «más... que». También se incluyen 20 palabras/frases que se usan para hablar sobre lugares geográficos o eventos culturales y entre

las que estarán los nombres de ciertos países que nuestros estudiantes deben reconocer y emplear cuando usan el idioma extranjero.

El examen de lectura podrá contener una cantidad pequeña de palabras que no aparecen en la lista de vocabulario de las nuevas especificaciones. El límite de palabras desconocidas será del 2% de las palabras de un texto. Estas palabras aparecerán en un glosario.

Las palabras que tienen más de un significado, por ejemplo «tienda», se cuentan una vez en la lista de vocabulario. En esa lista de vocabulario, cuando se puede escribir una palabra de dos maneras diferentes (por ejemplo, «septiembre» y «setiembre») se permiten las dos formas de la palabra.

## Gramática

Uno de los desarrollos importantes de las expectativas de gramática es que los estudiantes tienen que poder entender la gramática que aparece en las nuevas especificaciones de manera pasiva, pero tienen que usarla en sus conversaciones

**EL USO DE PALABRAS QUE NO APARECEN EN LA LISTA DE VOCABULARIO SERÁ VALORADO POSITIVAMENTE SIEMPRE QUE SE CUMPLAN LAS TAREAS DEL EXAMEN**

# TECLA TAQRA

y también en su producción escrita (DFE, 2022). Según esta publicación (DFE, 2022) la gramática abarca la morfología y la sintaxis, mientras que el vocabulario se define como el lexicón que se necesita para usar la gramática (DFE, 2022).

## Implicaciones didácticas

### Adaptar y reutilizar

Comencemos con lo positivo. Hay muchas cosas que podemos reciclar de las especificaciones vigentes hasta ahora: cómo participar en un juego de rol, cómo traducir del español al inglés, y al revés, y hablar a partir de un estímulo, pero lo importante es que adaptemos los recursos que ya tenemos. Por ejemplo, los juegos de rol tendrán instrucciones claras y no contendrán ambigüedades. En mi opinión esta cita hace referencia a los juegos de rol de las especificaciones vigentes hasta ahora que contienen preguntas tales como la pregunta infame de “¿Y tu pueblo?”, para solicitar información sobre si al estudiante le gusta su pueblo y por qué. Será una cuestión de adaptar lo que ya tenemos y basar nuestros recursos en lo que nos dan las agencias examinadoras para reflejar su estilo y formato.

Cuando el DFE (2022) menciona que los estudiantes tendrán que hablar a partir de un estímulo, no sabemos exactamente cuál será el estímulo, pero nuestros estudiantes ya son capaces de analizar una foto y describirla en el segundo idioma. Esta forma de práctica se puede adaptar fácilmente para las nuevas especificaciones, pero también dependerá de la información que nos proporcionen las agencias examinadoras.

Con respeto a las traducciones, nuestros estudiantes ya traducen textos cortos del español al inglés en ambos exámenes, en el de «Higher» y también en el de «Foundation». El problema es que nuestros estudiantes de «Foundation» solo tienen que traducir frases individuales al español; cada frase representa una tarea en el examen y no están acostumbrados a traducir “textos cortos” al español.

En suma, aunque todavía no disponemos de todos los datos relativos a los nuevos exámenes de GCSE, lo cierto es que, con la información que conocemos hasta ahora, podemos intuir que muchas de las estrategias que usamos en clase podrán servirnos de base para adaptar nuestra enseñanza y preparar a los alumnos de cara a los nuevos exámenes.

## Referencias

- Department for Education (2022): «**French, German and Spanish Subject Content**» [accessed on 1st May 2022].
- GOV.UK (2022): «**Reforms to encourage more students to take up language GCSEs**» [accessed 27 April 2022].
- Kohl, K. (2019): «**Are Modern Foreign Languages exams too difficult?**», University of Oxford [accessed 27 April 2022].
- Myers, H. (2022): «**Overview of key changes to GCSE French, German and Spanish Subject Content**» [accessed 1st May 2022].



# TECLA

# PROYECTOS



## CARMEN AGUILAR GARCÍA

Carmen Aguilar tiene una amplia experiencia como docente en distintos niveles y con diferentes edades (preescolar, GCSE, A-Level, educación de adultos). Actualmente trabaja como profesora de español en una escuela primaria en Inglaterra –St. Mary's CE Primary School (Slough)– donde es responsable del diseño del programa de enseñanza del español y de impartir las clases a más de 350 alumnos de edades comprendidas entre los 7 y los 11 años.

## EL MÉTODO

# E.P.I.<sup>1</sup>

## EN EL CONTEXTO DE PRIMARIA

**E**n el mundo de la enseñanza no es inusual ser ecléctico a la hora de plantearse qué metodología didáctica es la más apropiada. No hay nada de malo en tener un amplio repertorio de contenido y actividades que nos permita impartir lecciones a la vez motivadoras e instructivas. El problema es que a veces nos perdemos en la abundancia de materiales que usamos sin una clara idea de los procesos del aprendizaje y de nuestro objetivo final.

Hace un par de años tuve la suerte de participar en una serie de webinarios impartidos por el Dr. Gianfranco Conti, creador de la metodología E.P.I. (Extensive Processing Instruction) o I.P.E. (Instrucción de Procesamiento Extensivo). En ellos explicaba no solo en qué consistía su técnica sino también los fundamentos que la sostenían. Fue una revelación para mí. Aunque el contenido estaba más bien dirigido a la etapa de secundaria, pensé que no había razón para que no funcionara también con nuestros alumnos más jóvenes. Este año he «contificado» mi plan de estudios para los alumnos de primaria (8-11 años). Imagino que, cuando tu apellido se convierte en un verbo entre los profesores de lenguas, debes haber dejado una huella profunda.

En este artículo voy a compartir lo que sé del método y mi experiencia en su aplicación.

### Características generales:

- Es una metodología cuyo punto de partida son las funciones comunicativas (describir, dar opiniones, contar, narrar un evento, etc.).
- Los materiales son comprensibles al menos en un 95-98%.
- El contenido se presenta de manera extensa e intensa en «chunks» (expresiones o frases), que pueden ser adaptadas a varios contextos.
- Estas frases se introducen en forma de «tablas de construcción de frases» o «sentence builders» siguiendo una secuencia de actividades específica, que corresponde a las siglas M.A.R.S. E.A.R.S.
- Las estrategias de comprensión (oral y escrita) preceden a las de expresión (oral y escrita).

<sup>1</sup> Extensive Processing Instruction

# TECLA PROYECTOS

- La gramática y el léxico se trabajan al unísono de forma implícita y explícita.
- La fonética juega un importante papel en este método, ya que se hace mucho hincapié en la «forma» del léxico, no solo en la «semántica».

## ¿Por qué usar E.P.I.?

- Los alumnos se familiarizan rápidamente con el contenido, ya que este se repite sistemáticamente («input flooding») y de forma a menudo lúdica, pero instructiva: el juego con sentido, consentido.
- Se pueden crear plantillas de actividades que pueden ser adaptadas a diferentes contenidos. Asimismo, muchas de las actividades pueden ser explotadas en diferentes fases del modelo —audición, traducción, etc.—.
- Es un método motivador que apunta hacia una actitud del «yo puedo» («self-efficacy») y hacia un sentimiento de ser capaz de participar sin riesgo. Este es uno de los factores principales de éxito en el aprendizaje de idiomas.
- Es un método doblemente inclusivo, ya que el vocabulario aparece en los dos idiomas (L1/L2), sin errores de ningún tipo, en forma de frases listas para usar en múltiples combinaciones:
  - Ideal para aquéllos alumnos que se incorporan a mitad de curso.
  - También para alumnos con necesidades educativas especiales, los que carecen de confianza en sí mismos o los que tienen más dificultad en el aprendizaje.

## Puntos clave en la planificación del contenido:

### L.I.M. («less is more») — Menos contenido tratado más a fondo

- Hay que escoger con cuidado las funciones comunicativas, el léxico, las estructuras gramaticales y los «universales», aquellas estructuras con alto valor comunicativo que son necesarias en cualquier plan: poder usar la concordancia de sustantivos y adjetivos correctamente, la forma negativa, expresiones de opinión, conjunciones para extender frases, etc.
- Empezamos por escoger la función macro, que se subdividirá en unidades más pequeñas y específicas.  
ej.: Macrounidad: Hablar de mi ciudad/pueblo  
Microunidades<sup>2</sup>:
  - Describir mi ciudad.
  - Nombrar lo que hay en ella.
  - Opinar sobre mi ciudad y justificar la opinión.
  - Decir cómo, cuándo y con quién vamos a los diferentes lugares en la ciudad.
- El sistema de planificación es acumulativo (fig. 1): La reactivación de contenidos anteriores de forma regular y el reciclaje de estructuras gramaticales en diferentes contextos es esencial para anclar estos contenidos.

Fig.1 – Sistema acumulativo de contenidos:



<sup>2</sup>La cantidad dependerá del tiempo disponible y de los objetivos que se vayan a cubrir.

# TECLA PROYECTOS

## La secuencia M.A.R.S. E.A.R.S. y las tablas de frases («sentence builders»)

Las tablas de frases (fig. 2) son el material del cual derivarán casi todas las actividades de la secuencia didáctica M.A.R.S. E.A.R.S.

Fig.2 – Tabla de frases

**SB: BIRTHDAYS**

¿Cuándo es tu cumpleaños?  
When is your birthday?

Mi cumpleaños  
My birthday

es el  
is the

1 uno	16 dieciséis
2 dos	17 diecisiete
3 tres	18 dieciocho
4 cuatro	19 diecinueve
5 cinco	20 veinte
6 seis	21 veintiuno
7 siete	22 veintidós
8 ocho	23 veintitrés
9 nueve	24 veinticuatro
10 diez	25 veinticinco
11 once	26 veintiséis
12 doce	27 veintisiete
13 trece	28 veintiocho
14 catorce	29 veintinueve
15 quince	30 treinta
	31 treinta y uno

de  
of

enero	julio
January	July
febrero	agosto
February	August
marzo	septiembre
March	September
abril	octubre
April	October
mayo	noviembre
May	November
junio	diciembre
June	December

Mi cumpleaños es el dos de enero

Es importante...

- Traducirlas por completo (la L1 en un color más tenue para que el español resalte más).
- Incorporar al menos una pregunta para fomentar el diálogo.
- No poner demasiado material (para evitar la sobrecarga cognitiva)
- Que sean visualmente atractivas y claras (usando flechas o particiones).
- Que ninguna de las combinaciones posibles dé lugar a frases erróneas.
- Que se realcen los elementos gramaticales o sintácticos importantes como las terminaciones del plural o el género de los sustantivos).

Una vez que tenemos nuestras tablas (una para cada microfunción), podemos empezar a trabajar con la secuencia (fig. 3).

Fig.3 – La secuencia didáctica

**M.A.R.S.**

- 1 **M**odelling
- 2 **A**wareness-raising
- 3 **R**eceptive processing
- 4 **S**tructured production

**E.A.R.S.**

- 5 **E**xpansion/**E**xplanation
- 6 **A**utonomy
- 7 **R**outinisation
- 8 **S**pontaneity

### M.► Modelling (servir de ejemplo) y A.► Awareness raising (sensibilizar):

La profesora lee palabras o frases que los alumnos traducen leyendo la parte en L1 (inglés). De esta forma los alumnos se familiarizan con la tabla.

También debemos llamar la atención sobre ciertos puntos de gramática, fonética y sintaxis para que los alumnos los procesen mejor. En esta fase de sensibilización no se dan explicaciones gramaticales en detalle.

### R.► Receptive Processing (procesamiento receptivo):

Aquí nos concentramos en actividades de audición y lectura, no solo para comprender (semántica), sino para aprender y analizar la forma de las palabras (morfología) y la estructura de las frases (sintaxis).

Las actividades son rápidas y divertidas. Los alumnos escuchan las frases una y otra vez con sus colocaciones y coligaciones, que se absorben de manera implícita. En segundo lugar se trabaja la comprensión con textos más largos.

### S.► Structured Production (producción estructurada, oral y escrita):

Todavía nos basamos en las tablas, con sus estructuras y vocabulario, que han sido trabajados de forma extensa en las lecciones previas.

La producción escrita tiene lugar de forma controlada y ayuda a la memorización del léxico y a la mejor comprensión de la gramática.

Las tablas se pueden retirar siempre y cuando los alumnos estén preparados para ello.



# TECLA PROYECTOS

## E. ► Expansion/Explanation (expansión/explicación):

Aquí es donde se enseña, de forma explícita, lo que los alumnos ya han visto y experimentado implícitamente.

Las reglas gramaticales se deducen con explicación, o se inducen si es posible, y se practican. Esta fase corresponde a la tradicional clase de gramática.

## A. ► Autonomy (autonomía):

## R. ► Rutinisation (automatización):

## S. ► Spontaneity (espontaneidad):

He amalgamado estas tres últimas fases porque son las más arduas para los alumnos. Hay que recordar que en esta metodología la fluidez está ligada a las tablas de frases, de manera que puedes tener total fluidez al hablar del tiempo que hace hoy, pero no al describir tu ciudad.

En la fase de **autonomía**, las tablas de frases se han retirado y las actividades incitan a superar desafíos de competencia en rapidez de memoria, fluidez y corrección en lo que se dice.

En la fase de **automatización** se realizan actividades de traducción o juegos de mesa sin ayuda o soporte.

En la última, la **espontaneidad** se logra cuando los alumnos pueden comunicarse acerca de diferentes contenidos de forma natural.

## La realidad del día a día

Yo no soy una experta en este método, sólo una entusiasta. Empecé a utilizar esta didáctica en este curso escolar. He cometido errores y he tenido que aprender de ellos. Los más comunes han sido:

- Incluir demasiado contenido en las macrounidades y microunidades.
- Quitar el soporte de las tablas de frases demasiado pronto o no quitarlo a tiempo.
- Introducir una tabla sin tiempo de practicarla siguiendo la secuencia.

Pero es solo el primer año. No me desanimo, porque los resultados hablan por sí mismos.

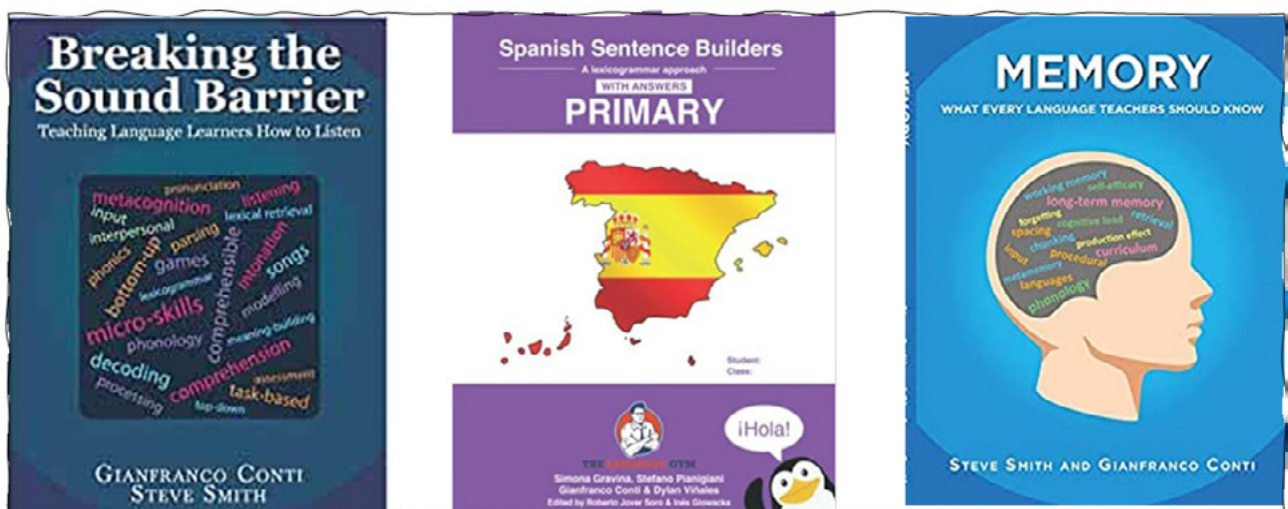
Los aspectos positivos han superado mis expectativas:

- Los alumnos participan con entusiasmo y sin miedo, gracias al material traducido con el que se trabaja.
- Los alumnos que llegan a mitad de curso pueden expresarse con frases al final de solo una lección.
- El comportamiento ha mejorado de forma notable, puesto que las actividades son divertidas y motivadoras.
- Los alumnos hacen comentarios positivos acerca de su experiencia estudiando idiomas.
- Ciertos alumnos que en el pasado no querían participar en clase, son ahora ávidos voluntarios.

Hay mucho trabajo por delante y es necesario adaptar la teoría a nuestra práctica individual, pero en mi experiencia, este método da resultados sorprendentes y por ello estoy muy agradecida al Dr. Conti por haberlo puesto en mi camino.

Para saber más, es muy aconsejable leer el blog de G. Conti ([The Language Gym](#)) y seguir en Twitter al grupo #PEPI (Primary EPI). También las publicaciones de la fig. 4 pueden servir de ayuda.

Fig.4 – Para saber más...



# TECLA PROYECTOS

Hay una cantidad enorme de actividades creadas para cada fase. A continuación recojo un ejemplo de cada una con una breve explicación.

## Ejemplos de actividades correspondientes a la secuencia M.A.R.S. E.A.R.S.

### M. ► I say patata, you say potato.

La profesora lee en español palabras o frases y los alumnos las dicen en inglés. Esto ayuda a que se familiaricen con el contenido de la tabla y a darles seguridad.

### Fireball: La bola de fuego.

El profesor lee en español palabras o frases y tira una pelota (o algo similar) a un alumno para que este lo repita. Es una actividad dinámica y rápida y los alumnos se concentran en los sonidos.

### A.► Faulty echo: El eco no funciona.

La profesora lee en español palabras o frases dos veces. La primera vez de forma correcta, la segunda, incorrecta. Los alumnos tienen que reconocer el error. Es bueno para llamar la atención sobre típicos errores (p. ej. «pollo» leído «polo» o «que» leído «cue», etc.)

### R. ► Find the intruder: Encuentra al intruso.

El profesor lee una frase de la tabla, pero añade una palabra que no es parte de ella. Los alumnos escriben la palabra que sobra. Por ejemplo: «Me llamo es María» (es = intruso).

### S. ► Sentence stealer: El ladrón de frases.

Se escriben unas frases en la pizarra (de seis a doce, dependiendo del nivel). Los alumnos escriben en el cuaderno tres de ellas al azar. Los alumnos van por la clase intentando robar las frases de sus compañeros, cuantas más mejor. Para ello, intentan adivinar las frases del contrario leyendo tres frases de la pizarra. Si adivinan una, dos o tres, escriben el número de la frase y van a otro compañero. Por supuesto, lo hacen por turnos. El juego dura cinco minutos. El que más frases ha robado, gana.

## Pictogram:

Los alumnos van leyendo frases convirtiendo los dibujos en palabras, con o sin la ayuda de las tablas.

### E. ► The big mistake: El gran error.

Se escriben una serie de frases con un error relacionado con la estructura gramatical que se quiere repasar o practicar. El alumno ha de hallarlo y corregirlo.

### A.R.S. ► No snakes, no ladders: Ni serpientes, ni escaleras.

Como el juego tradicional, pero aquí se avanza o se para uno hasta decir la respuesta correcta. Un árbitro ofrece correcciones, pero el alumno tiene que esperar su turno para contestar correctamente antes de poder mover su pieza.

### A.R.S. ► Pyramid translation: Pirámide de traducción.

Los alumnos juegan en tríos (uno es el árbitro). Por turnos, traducen una frase, nivel a nivel, hacia abajo. Cuando uno comete un error, tiene que empezar desde arriba de nuevo. El primero en traducir la frase completa gana. El árbitro puede ayudar, pero aun así hay que volver a empezar.

### A.R.S. ► Chain reaction: Reacción en cadena (mi versión).

Se eligen unas 30 expresiones al azar (para 30 alumnos). Se hacen tres grupos de diez y se colocan en tres filas. La expresión aparece en la pantalla y el primer alumno del primer grupo ha de traducirla. Si no puede, la oportunidad pasa al siguiente grupo y así hasta que alguien la traduce y se lleva el punto. Gana el grupo con mayor número de puntos.

# TECLA

# PROFESORADO



## EVA RODRÍGUEZ MOYA

Eva Rodríguez Moya impartió clases de español en distintas partes de Europa antes de llegar a Londres, donde ha trabajado durante más de once años como profesora de secundaria y coordinadora de español en escuelas primarias. En septiembre de 2020 se unió a Communitas Education Trust (Childeric Primary School, Goose Green Primary School, John Donne Primary School y John Keats Primary School). Su función es liderar y coordinar la enseñanza de español en las escuelas primarias incluidas en el Trust y asegurarse de que tanto los alumnos como el personal docente estén inmersos en la lengua y cultura usando la lengua española como herramienta comunicativa. Asimismo, es examinadora oficial DELE de todos los niveles y ha comenzado un proyecto para crear un centro examinador del Instituto Cervantes en Communitas Education Trust.

## JUGAÑOL<sup>©</sup>:

# EL PODER DEL JUEGO COMO HERRAMIENTA COMUNICATIVA DE APRENDIZAJE

### Introducción

Este artículo recoge el contenido del taller impartido en Londres el 25 de junio de 2022 y que estuvo orientado a ofrecer ideas, estrategias, y actividades prácticas para la enseñanza del español como lengua extranjera en las dos etapas de primaria, pero fácilmente adaptables para secundaria. Durante el taller se hizo énfasis de manera práctica en una serie de herramientas y procesos que permiten incorporar la lengua española como vehículo principal de comunicación. Estas herramientas se basan en la integración y motivación de todos los estudiantes, incluyendo a aquellos que tienen el español como una de sus lenguas maternas. A través del juego y con la diversión como elemento principal, los estudiantes aprenden de forma natural el vocabulario, la pronunciación y la gramática. Todo ello de una manera visual, kinestésica y a través de materiales interactivos apoyados en canciones, historias, elementos culturales y proyectos cooperativos entre los estudiantes. Esta combinación de elementos constituye la columna vertebral de este procedimiento educativo: el **JugaÑol<sup>©</sup>**.

El juego y la diversión constituyen las bases de cualquier proceso comunicativo efectivo de aprendizaje, en el que los alumnos asimilan la lengua de una manera natural y divertida. El enfoque comunicativo se construye en base a ideas prácticas encapsuladas en actividades lúdicas, teniendo en cuenta que la manera más efectiva de asimilar una nueva lengua es a través de la comunicación, la experimentación y la prueba y error en un ambiente distendido e inclusivo. En definitiva, el propósito de la **enseñanza** y el aprendizaje de la **lengua** es el desarrollo de la competencia comunicativa del alumno atendiendo a los procesos de comprensión y producción del **lenguaje** oral y escrito.



# TECLA PROFESORADO

Teniendo presente estos principios, mi taller cubre algunos de los elementos principales que proporcionan rutinas y herramientas intuitivas que los docentes pueden incorporar a su método educativo:

1. El **enfoque comunicativo** y sus **estrategias** en el aula apoyándose en el uso de acciones. Esta sección se centra en la importancia del alumno y el papel del profesor como mediador para conseguir el aprendizaje y autonomía del alumnado. Aquí describiré cómo, a través de actividades en parejas/grupos, los contextos socioculturales y la autocorrección, se incentiva la adquisición del lenguaje natural. El uso de un enfoque comunicativo, en el que los alumnos están expuestos a la lengua meta, logra que participen en intercambios comunicativos de una forma más efectiva y espontánea.
2. Cómo **organizar las clases de español** a través de las **rutinas diarias**. Aquí me centro en la importancia de la repetición y progresión gradual como estructuradores intuitivos del aprendizaje de la lengua. Las rutinas permiten a los alumnos familiarizarse con un ritmo de aprendizaje para emplear un lenguaje claro, consistente y de creciente complejidad lingüística.
3. **Ejemplos prácticos** para demostrar la efectividad de la enseñanza a través del juego. En esta sección describo algunas de las herramientas que utilizo de manera regular en mis clases para incentivar la participación, la creatividad y la motivación.

## 1. El enfoque comunicativo y sus estrategias en el aula: a hablar se aprende hablando

### (a) Principios del enfoque comunicativo:

- Las clases se centran en los estudiantes, ellos son los **protagonistas del aprendizaje**. Las explicaciones del profesor tienen que ser mínimas y sus clases deben garantizar los intereses, necesidades y estímulos de los alumnos para motivarlos a ser partícipes en las actividades comunicativas. El papel principal del profesor es ofrecer al alumnado actividades que ayuden a fomentar el desarrollo de sus destrezas orales y escritas y promuevan la independencia lingüística.
- Los alumnos son los que tienen que pasar más tiempo **hablando en clase**. El objetivo de aprender una lengua es la comunicación. Por tanto, se debe hablar y practicar y la mejor forma de hacerlo es por medio de **actividades orales en parejas y en grupos** utilizando juegos, simulaciones y actividades cooperativas. Los alumnos tienen un **rol más participativo y comunicativo** en el aula.

- Es esencial **trabajar las cuatro competencias comunicativas** (hablar, escuchar, leer y escribir) y desarrollarlas e integrarlas en un marco sociocultural. Aprender una lengua debe ir más allá de centrarse en la adquisición del vocabulario y las estructuras gramaticales.
- **Cometer errores** es parte del proceso de aprendizaje y es importante hacer entender al alumnado que equivocarse es normal, pero tienen que ser conscientes de esos errores. **Se estimula la autocorrección** para incitar la conciencia lingüística, pero también **la cooperación** entre compañeros en caso de que el alumno no sea capaz de corregirse por sí solo. De esta manera se reduce la dependencia de los alumnos del profesor y se fomenta la participación y la colaboración entre los estudiantes.

### (b) Estrategias comunicativas en el aula de español:

Estas son algunas estrategias comunicativas que utilizo en mis clases y que ayudan a obtener un aprendizaje de la lengua de una manera rápida y muy efectiva:

- Maximizar el tiempo de exposición del español. Cuanto más tiempo escuchen la lengua más rápido van a aprenderla y asimilarla. Es necesario usar siempre un lenguaje claro, consistente y con un ritmo y complejidad lingüística que irán incrementándose a medida que los alumnos vayan adquiriendo la lengua.

En mis clases yo no omito el uso del inglés, ya que para mí es importante evaluar la comprensión de los alumnos, pero me aseguro que se comuniquen primeramente en español usando las siguientes preguntas:



# TECLA PROFESORADO

Todo el vocabulario que enseño siempre está acompañado de su traducción en inglés. Esto facilita a mis alumnos entender mejor las estructuras gramaticales y evaluar la comprensión.



- Usar un lenguaje emocional y corporal apoyado en acciones. Los gestos, acciones y emociones facilitan la adquisición del lenguaje verbal de forma más sencilla y efectiva. Las acciones ayudan a los alumnos a recordar mejor las palabras y son muy efectivas:
  - Dando instrucciones en la clase.
  - Repitiendo el vocabulario.
  - Pidiendo o dando permiso.
  - Cantando canciones, contando cuentos, historias...
  - Preguntando por el estado de ánimo.
  - Desarrollando actividades de comprensión, expresión oral y juegos de interacción.



- Utilizar recursos visuales como instrumentos de apoyo con el fin de acceder a la información de una manera más eficiente y rápida. Estos pueden ser tarjetas de vocabulario, animaciones, signos, dibujos, colores para identificar estructuras gramaticales y elementos lingüísticos.



- Emplear materiales auténticos y objetos (realia). Estos son fuente de motivación y creatividad para los alumnos y facilitan la comprensión y el acceso a la información.

Ejemplos:

- Mascotas del colegio.
- Herramientas de la clase.
- Portadas de los cuadernos.
- Trofeos, medallas, certificados.
- Libros, cuentos, comics...
- Películas, canciones...
- Revistas, folletos, pasaporte, fotos, postales, entradas....

## Portadas de los libros de la clase de español por grupos





# TECLA PROFESORADO

- **Juegos en equipos, competición y puntos (premios).** El trabajo en equipo facilita el cumplimiento de objetivos, incrementa la motivación y la creatividad y favorece las habilidades sociales de los alumnos. Todos ellos tienen un papel importante en el equipo y todos son premiados por la colaboración, la participación, el esfuerzo y la actitud positiva.

## Competición entre colegios y años



## Competición entre años



## Competición entre mesas- clase

## Competición contra la profesora

### Premios:

- pegatinas
- certificados
- sistema de la clase
- caramelos
- chapas/lápices.....
- fiesta



- **Refuerzo positivo a los alumnos. Lo importante es participar e intentarlo.** El refuerzo positivo ayuda a que los alumnos se sientan bien acerca de sus decisiones y eso repercute tanto en su aprendizaje como en sus hábitos de comportamiento y su motivación. Siempre que los alumnos participen hay que usar un lenguaje positivo, independientemente de si cometen errores, y premiando esa participación.
- **El español no solo se aprende en el aula.** Es importante involucrar a todos los alumnos a la hora de aprender la lengua y la cultura, ya que brinda una oportunidad fantástica para construir un fuerte sentido de comunidad. Estos son algunos ejemplos que resultan muy útiles en mis escuelas:
  - Asambleas escolares (en las que las familias están presentes).
  - Cumpleaños.
  - Días de las lenguas.
  - Celebrar Navidad, Semana Santa y otras celebraciones religiosas y culturales (Año Nuevo Chino, Eid...).
  - Fiesta fin de curso.
  - Olimpiadas españolas (junto a Educación Física).
  - Festivales de arte, baile y música (junto con Arte y Música).
  - Extender el uso del español fuera del aula de manera informal con profesores, asistentes de profesores, empleados de los colegios.

## 2. Las rutinas diarias: reforzar la efectividad del enfoque comunicativo

Es importante utilizar rutinas diarias en las lecciones para que los alumnos se vayan familiarizando con la lengua. Estas rutinas contribuyen a estructurar las clases y dar protagonismo al alumno. Esto ayuda a los alumnos a mantenerse activos y saber con antelación qué esperar de la clase.

En mis lecciones sigo una serie de **rutinas** en las que los alumnos son los responsables de:

- **Pasar lista:** los alumnos van diciendo «buenos días» y el nombre de su compañero/a que a su vez saludará y dirá el nombre del siguiente alumno/a.
- Escribir la **fecha** en la pizarra.
- Repartir y recoger el **material**.
- **Escribir** los puntos de la competición y **contar** los puntos conseguidos durante la lección (competición).
- Designar y rotar «**ayudantes**» del profesor.
- Designar y rotar **capitanes** de español en mesas/grupos.

Además de estas rutinas, las reglas de la clase son también esenciales para monitorizarla y controlar la disciplina, pero también para mantener el interés y la atención durante toda la lección. Algunos ejemplos son:

- **Competición** profesor contra la clase.
- Contar **1, 2, 3 SILENCIO - 3, 2, 1 ESCUCHA**.
- Usar **sonidos**, canciones, instrumentos, rimas.... para llamar la atención de los alumnos.



1, 2, 3 Silencio



500 puntos



# TECLA PROFESORADO

## 3. Ejemplos prácticos: integrar rutinas de manera intuitiva y usar al alumnado para llevarlas a cabo

Para ilustrar cómo llevar estos principios a la práctica, voy a ejemplificar aquí una muestra de las actividades que forman parte de mi rutina diaria. Es necesario empezar a desarrollarlas en todos los grupos, desde los primeros hasta los últimos cursos. Hay que incorporar una progresión para que en el último año se consolide todo lo aprendido durante el ciclo de la enseñanza primaria.

1. **Establecer los objetivos.** Los alumnos tienen que saber cuál es el propósito de las lecciones, lo que estudiarán y lo que se espera que hagan con lo que han aprendido.
2. Comenzar la lección con **una canción o un juego.** Canciones de saludos y juegos con acciones siempre ayudan a empezar con energía la clase.
3. Preguntar por la **fecha**: ¿Qué día es hoy? Hoy es....., .....de..... 2022.
4. Preguntar por los **estados de ánimo** y justificar la respuesta. Esto ayuda a los alumnos a empezar a formular preguntas y familiarizarse con estructuras sintácticas básicas. Una forma muy divertida es utilizar una canción como el **PITO, PITO, GORGORITO** y jugar toda la clase. Los alumnos se pasan la mascota y cuando la música se para, el alumno que tiene la mascota debe responder a la pregunta que le hace la clase.
5. El **tiempo**: ¿Qué tiempo hace hoy? Hoy hace.....
6. ¿Qué **vamos a hacer** hoy? Los alumnos van a comenzar a familiarizarse con el futuro y los verbos en infinitivo

The collage includes several educational resources:

- La fecha:** A calendar for June 2022 with a small scene of a classroom.
- Estados de ánimo:** A chart with various mood faces and corresponding Spanish words like 'feliz', 'triste', 'enojado', etc.
- El tiempo:** A weather chart with icons for sun, clouds, rain, and snow, and the question '¿Qué tiempo hace hoy?'.
- Gramática:** A section with arrows pointing to grammar rules for 'hablar' (to speak) and 'vivir' (to live) in different forms.

7. Introducción y **repetición** del vocabulario. Por medio de acciones, rimas y canciones que apoyen el vocabulario para dinamizar el ritmo de la clase. Cuanto más dinamismo se introduzca más se incrementa el elemento diversión.

8. Practicar en **parejas** y en **grupos**. Los alumnos necesitan desarrollar las actividades entre ellos para reforzar lo aprendido de una manera distendida.



9. **Combinar actividades** que apoyen las cuatro habilidades principales (hablar, escuchar, leer y escribir).
10. **Consolidación** de los conceptos y estructuras aprendidas en la clase. Proyecto final.

The collage includes several student workbooks and projects:

- YR5: Consolidación:** A sheet with various questions and answers in Spanish, such as '¿Cómo te llamas?', '¿Cómo se escribe tu nombre?', '¿Cuántos años tienes?', '¿Cuándo es tu cumpleaños?', '¿Qué día es hoy?', '¿De dónde eres?', '¿Qué idiomas hablas?', and '¿Dónde vives?'.
- PASAPORTE:** A sheet with a passport-like layout, including a photo, a name, and a date.

En todas estas actividades el alumno es el protagonista.

## 4. Conclusión

En resumen, el uso del juego y la diversión son las bases de un proceso efectivo de aprendizaje, en el que los alumnos asimilan la lengua de una manera natural y divertida. El **JugaÑol** es un enfoque comunicativo en el que el alumno es el protagonista y el profesor toma un rol facilitador y que se construye con ideas prácticas apoyadas en actividades lúdicas. Los ejemplos de rutinas y actividades incluidas ilustran cómo este enfoque se puede aplicar en la práctica para estimular el aprendizaje natural de la lengua, empleando la comunicación y la experimentación de una manera distendida e inclusiva.

# TECLA PROFESORADO



## ALEJANDRO CASAUCAO GARCÍA

Alejandro Casaucao García es profesor de español en Southbank International School (Londres) desde 2009 y desde hace cinco años compagina esta labor con la enseñanza de las TIC. Gran defensor del método comunicativo, considera las actividades lúdicas y el uso de la tecnología en el aula como elementos fundamentales para fomentar el entusiasmo en el proceso de aprendizaje de la lengua.

# ¡VAMOS A JUGAR!

*Todos sabemos que a través del juego se puede revitalizar una clase de idiomas. El juego no solo es capaz de generar risas y despertar la curiosidad de nuestros alumnos, sino que también es una de las formas más eficaces para aprender y asimilar contenidos de cualquier tipo. Por este motivo, es fundamental que los estudiantes vinculen el aprendizaje de la lengua con situaciones amenas y emocionantes.*

El objetivo de este artículo es demostrar cómo nuestros estudiantes pueden desarrollar sus habilidades comunicativas y mejorar su fluidez oral de una forma lúdica y divertida. Para ello, nos centraremos con juegos comunicativos versátiles y dinámicos que se puedan adaptar a diferentes niveles, edades y necesidades.

Para que los juegos funcionen bien y cumplan su cometido es importante que las instrucciones sean sencillas y fáciles de entender. Aconsejo «bautizarlos», con denominaciones divertidas y descriptivas, invitando a que sean los propios estudiantes los que les pongan nombre. Un ejemplo podría ser «Los donuts parlanchines» o «La rueda charlatana». Pero —insisto—, en la medida de lo posible, es aconsejable que los estudiantes sean los protagonistas de todo el proceso. De esta forma el aprendizaje será más significativo, se involucrarán más en todo el proceso de enseñanza y de paso desarrollarán su autonomía. Otro recurso también muy eficaz es la introducción de elementos sorpresa, como veremos más adelante.



# TECLA PROFESORADO

## ¿Qué beneficios nos reporta el uso de juegos comunicativos?

En primer lugar, los juegos añaden emoción y aumentan la motivación del alumno y su atención. Además, ayudan a desarrollar sus habilidades comunicativas y facilitan la memorización de las estructuras. Lograr un ambiente de aprendizaje lúdico y motivador hará que los alumnos terminen las clases con una sonrisa en la cara y deseando volver. Este es sin duda el mejor «feedback» que puede tener un docente.

Otro aspecto que se debe tener en cuenta son las ventajas de trabajar en equipo. Trabajar de forma colectiva ayuda a que los estudiantes capten la información más rápido y la retengan durante más tiempo. La cooperación también ayuda a desarrollar el pensamiento crítico y favorece la comunicación, la interacción y la capacidad de negociación entre los alumnos.


Otro beneficio de los juegos es que facilita la movilidad en el aula. A la mayoría de los estudiantes de primaria les cuesta permanecer sentados durante toda la clase. Levantarse y moverse les estimula y agiliza el ritmo de la clase, manteniendo así el nivel de concentración y estimulando la participación de los alumnos.

Cuando estas actividades ya forman parte de la rutina diaria, los profesores podemos dar un paso atrás y entregar a los alumnos todo el protagonismo en su proceso de aprendizaje. Esto nos permite poder ir evaluando «in situ» distintas destrezas o habilidades comunicativas de los alumnos, mientras están jugando.

**EL ELIMINADOR**

Un estudiante se coloca en el centro de un círculo formado por el resto de la clase, con una pelota en su mano. El eliminador va haciendo preguntas de información personal al resto y les pasa la pelota. Sus compañeros responden y se la devuelven. Si alguien del círculo se equivoca o se le cae la pelota pasa al centro.

*Información personal*



**EI MICRÓFONO**

Los estudiantes se sientan en círculo. El primero empieza con un interrogativo la primera palabra de una de las preguntas de información personal, pasa el micrófono y el siguiente tiene que continuar así hasta que completan la secuencia pregunta y respuesta.


*Información personal*



**PALOMITAS**

Un estudiante tiene que levantarse de la silla y decir en voz alta un día de la semana, otro, el siguiente. Así hasta que se termine la serie. Si dos o más estudiantes se pisan al decir la palabra, hay que empezar de nuevo. Hay un límite de tiempo para ganar, y los estudiantes no pueden usar señas.

*Números, días de la semana y meses*



**LA RUEDA**

Sentado en círculo un estudiante dice un número y el que está a su lado dice el siguiente, para complicarlo pueden decir 'paso' el que se equivoca pierde una vida. No se permite hablar nada en inglés mientras se juega.

*Números, días de la semana y meses*





# TECLA PROFESORADO

## EL LEGO HUMANO

Los estudiantes escriben en una cartulina el nombre de un lugar de la ciudad. Usando la estructura "El hospital está al lado del restaurante" se van moviendo y van formando un mapa humano.

*La ciudad y las preposiciones de lugar*



## MI MARIONETA

Por parejas se colocan uno detrás con una mano sobre la cabeza y otro delante mirando de frente. El de detrás dice "mueve la cabeza" y la marioneta realiza el movimiento indicado. Este juego es similar a "Mi Super Robot" donde un estudiante da direcciones a otro por la espalda simulando tener un mando a distancia.

*Partes del cuerpo y direcciones*



## EL TRIVIAL ORAL

La estudiantes en equipos tienen que ir contestando preguntas, que ellos mismos han creado, escogiendo casillas de un tablero pintado en la pizarra del cuatro en raya.

*Evaluar contenidos de todo tipo*



También podemos crear tarjetas con los nombres de los juegos, introducirlas en una «Caja sorpresa» y que los estudiantes vayan sacándolas al azar para jugar al principio o al final de la clase, fomentando así la independencia en el aprendizaje.

Es importante confiar en la capacidad de los estudiantes y proponerles actividades que ellos puedan generar y desarrollar por sí mismos y en las que el papel del profesor sea testimonial. Debemos empatizar con el alumnado y pensar en el CÓMO y el POR QUÉ del proceso de aprendizaje y no solo en el QUÉ y el CUÁNDO.

Espero que estas actividades resulten útiles y que inspiren a otros profesores y las pongan en práctica en clase de español. A través de **mi correo** me encantaría saber si alguien las ha utilizado y qué tal ha sido la experiencia, y, de paso, conocer otras actividades similares: los juegos, como los cuentos, se enriquecen cuando pasan de unas manos a otras.

Termino con este aforismo, que a mí, al menos, me ha resultado muy útil en mi carrera como profesor: «Que cada clase cuente».

# TECLA

# PROFESORADO



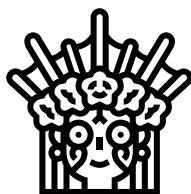
## ROSA ANTONIA MOREY RODRÍGUEZ

Rosa Morey Rodríguez es graduada en Estudios Ingleses por la Universidad de Granada con estancias académicas en Newcastle University y UC Berkeley. Además, realizó el Máster de Enseñanza de Español para Extranjeros en la Universidad de Sevilla.

Rosa ha trabajado enseñando español en escuelas de primaria y secundaria y en centros educativos para estudiantes universitarios en España, Italia y Reino Unido. En los dos últimos años ha sido asistente y profesora de español en el colegio de secundaria Bradfield College, donde ha llevado a cabo proyectos de intercambio cultural y dirigido clubes y competiciones de debate. Próximamente comenzará a enseñar español en Abingdon School e iniciará un doctorado sobre las variables afectivas y su influencia en el aprendizaje de una segunda lengua.

## APRENDE ESPAÑOL

• A TRAVÉS DE LAS FIESTAS.



*En este artículo describiré mi propuesta para introducir el tema de las fiestas durante dos clases de una hora cada una. Elegí este tema porque la cultura me parece un elemento fundamental a la hora de enseñar y aprender una lengua extranjera, en este caso el español.*

Pero, ¿por qué es tan importante la cultura al enseñar una lengua? Podría decirse que uno de los principales propósitos al aprender un idioma extranjero es conocer y entender las costumbres y tradiciones de sus hablantes nativos. De esa manera, será mucho más fácil establecer una verdadera comunicación. Además, introducir elementos culturales en el aula puede hacer el aprendizaje mucho más interesante y motivador para el alumnado.

Mi propuesta, pensada —como he mencionado anteriormente— para dos clases de una hora (120 minutos) está dirigida a alumnos de nivel B1. El objetivo principal es aprender los contenidos gramaticales, léxicos y culturales relacionados con el tema de las fiestas de España y Latinoamérica, en concreto:

- Diferenciar las conjugaciones verbales de los verbos «ser», «estar», «haber» y «llevar».
- Realizar descripciones de personas, objetos y lugares usando una imagen.
- Interiorizar diferentes estructuras para expresar la opinión personal.
- Utilizar el léxico específico relacionado con las fiestas.

Cabe mencionar que otro de los objetivos de mi propuesta para introducir las fiestas del mundo hispánico es el de fomentar la motivación de los alumnos y el interés cultural.

# TECLA PROFESORADO

Durante las clases se activarán las destrezas de comprensión y producción escritas y comprensión y producción orales, y las actividades combinarán el trabajo en parejas o en grupo.

La primera clase tiene un total de cuatro partes.

1. Como **introducción** (10 minutos), el profesor hace la siguiente pregunta de manera general: **¿Qué fiestas conoces de España?** A la que los estudiantes pueden responder por turnos levantando la mano.
2. En la **segunda parte** (20 minutos), el profesor introduce y explica tres fiestas de España: **San Fermín, Las Fallas y la Semana Santa**. Lo hace a través de pequeños textos que describen cada fiesta y una lista de vocabulario que los acompaña.



3. En la **tercera parte** (15 minutos), el profesor explica cómo se describe una imagen. Para ello, indica que hay dos partes que se deben responder: **¿Qué hay en la foto?** y preguntas relacionadas con el tema específico de la imagen, por ejemplo, **¿cuáles son los eventos principales de esta fiesta?** Además, se cerciora de que los alumnos entiendan las diferencias entre las conjugaciones de los verbos «ser», «estar», «haber» y «llevar».
4. Durante la **cuarta parte** (15 minutos), los estudiantes realizan la primera actividad de manera individual, que consiste en describir una imagen rellenando los huecos con la palabra adecuada. En esta actividad es importante tener en cuenta la diferenciación dependiendo del nivel del alumnado. Por un lado, para los que tengan un nivel más bajo, pueden tener al lado las posibles opciones de respuesta para ayudarlos. Por otro lado, los que ya tienen un nivel más avanzado no disponen de dichas opciones y además deben añadir dos frases más por su cuenta a la descripción de la imagen.

**PRIMERA ACTIVIDAD**

En la foto \_\_\_\_\_ dos chicas y un \_\_\_\_\_ . La niña a la \_\_\_\_\_ un top \_\_\_\_\_, unos pantalones cortos y unos zapatos \_\_\_\_\_. La niña a la \_\_\_\_\_ un vestido a rayas \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_. Sus zapatos son \_\_\_\_\_. Está sujetando el \_\_\_\_\_ en brazos. Ambas \_\_\_\_\_ el pelo \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_. Parece que están muy \_\_\_\_\_ porque están \_\_\_\_\_ con el \_\_\_\_\_. Parece que \_\_\_\_\_ verano porque \_\_\_\_\_ muy buen \_\_\_\_\_.

**DIFERENCIACIÓN**

rosas tienen  
es izquierda  
perro x 3  
largo felices  
lleva tiempo  
derecha azules  
naranja castaño  
hay jugando hace  
blanco x 2

\* Añade dos frases más

✦ Snazzy phrase: me gustaría que hubiera...

**1ª tarea para casa:** el profesor proporciona a los alumnos imágenes de las tres fiestas vistas en clase junto con dos preguntas específicas de cada una de ellas. Los estudiantes escogen una de ellas y deben tanto describir la imagen como responder a las dos preguntas. De nuevo, para incorporar la diferenciación, el profesor da algunas «snazzy phrases» opcionales para que los alumnos que lo deseen puedan utilizarlas en sus descripciones o respuestas.

**MORE SNAZZY PHRASES**

- ✦ Por un lado / por otro lado
- ✦ Se debería / no se debería + infinitive
- ✦ Tengo ganas de + infinitive
- ✦ A pesar de (algo)

La segunda clase también tiene un total de cuatro partes.



# TECLA PROFESORADO

1. En la **primera parte** (20 minutos) el profesor muestra las imágenes de cuatro fiestas españolas diferentes: **la Feria de Abril, la Tomatina, el Carnaval de Cádiz y el Día de Reyes**. En primer lugar, pregunta a los estudiantes de forma general si conocen qué fiestas son, a lo que ellos pueden contestar por turnos. A continuación, el profesor pasa a explicar las fiestas de la misma forma que en la clase anterior.



2. La **segunda parte** (15 minutos) consiste en realizar una actividad de asociación de tarjetas. Por grupos, los alumnos



deben asociar correctamente las diferentes tarjetas con las imágenes, las fechas, las descripciones y los nombres de todas las fiestas que han visto en clase hasta ese momento.

3. Durante la **tercera parte** (10 minutos), el profesor introduce diferentes estructuras para expresar opiniones y suposiciones y explica su significado.
4. La **cuarta parte** (15 minutos) es una actividad de producción oral en la que los estudiantes, por parejas, se hacen la siguiente pregunta: **¿Qué fiestas conoces de tu país?** El objetivo es que

*Opiniones y suposiciones:*

- ➡ En mi opinión
- ➡ Desde mi punto de vista
- ➡ Creo que, pienso que, considero que
- ➡ A mi modo de ver
- ➡ Para mí

los alumnos reflexionen sobre el conocimiento de su propia cultura y que aprendan también de la de sus compañeros. Finalmente, el profesor hace la misma pregunta a diferentes estudiantes de manera individual.

- 2ª tarea para casa:** los estudiantes han de buscar información sobre una fiesta popular de **Latinoamérica** y preparar una presentación sobre ella para exponerla en la próxima clase. Debe incluir imágenes y tener una extensión de entre 100-150 palabras en español.

## SUGERENCIAS DE RESPUESTA:

### 1ª tarea para casa



**Descripción de la imagen.** En la imagen se pueden ver cuatro toros negros, blancos y marrones y muchas personas que corren por la calle. Muchos hombres llevan camisetas rojas y pantalones blancos. Uno de los hombres está en el suelo. Pienso que esta imagen es durante la celebración de San Fermín en Pamplona. En mi opinión, parece una fiesta muy divertida y emocionante. Tengo ganas de visitar Pamplona para ir a esta fiesta.

### ¿Qué son los encierros?

Durante los encierros, llevan a los toros desde las calles hasta la plaza de toros de la ciudad.

### ¿Qué es lo bueno y lo malo de esta fiesta?

Por un lado, lo bueno de esta fiesta es que parece muy emocionante y diferente. Por otro lado, lo malo es el trato a los toros.

### 2ª tarea para casa

### EL DÍA DE MUERTOS

# TECLA PROFESORADO



El Día de Muertos es una tradición muy especial en México; consiste en montar altares y ofrendas para recordar a las personas que murieron.

El 1 y 2 de noviembre los mexicanos preparan un altar en honor a las almas de los difuntos que los visitan en esas fechas. El 1 de noviembre los visitan las almas de los niños y el 2 de noviembre llegan los adultos.

Los altares y ofrendas de muertos son los elementos más importantes de esta celebración.

Las ofrendas incluyen la flor de cempasúchil, la fotografía del difunto, velas, papel picado, pan de muerto o calaveritas de azúcar.

En 2003, la UNESCO reconoció el Día de Muertos como Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad.

El sentido de la fiesta de Día de Muertos es recordar a nuestros familiares, pero también celebrar la vida.





# Talleres de español

Londres, 25 de junio 2022

